



MESA PARA BRICOLAJE CON SUJECIÓN/ BANCO DA LAVORO

(ES)

MESA PARA BRICOLAJE CON SUJECIÓN

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(PT)

BANCADA DE TRABALHO EXTENSÍVEL

Indicações de montagem, utilização e segurança

(DE) (AT) (CH)

WERK- UND SPANNTISCH

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (MT)

BANCO DA LAVORO

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

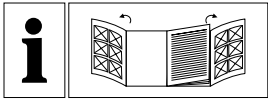
(GB) (MT)

WORKBENCH

Assembly, operating and safety instructions

IAN 478294_2410

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

Importante - conservar para consultas posteriores: leer atentamente.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e familiarizzarsi con le diverse funzioni dell'apparecchio.

Importante - conservare per eventuali necessità future! leggere con attenzione!

(PT)

Antes de começar a ler, desdobre as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

Importante - guardar para posterior referência: ler com atenção!

(GB) (MT)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

Important - retain for future reference: read carefully!

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

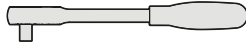
Wichtig - für späteres Nachschlagen aufbewahren, sorgfältig lesen!

ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	5
IT/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	9
PT	Indicações de montagem, utilização e segurança	Página	13
GB/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	17
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21

Necesitará · Ecco cosa serve · Necessita de · You will need · Sie benötigen:

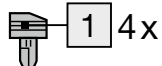


13mm

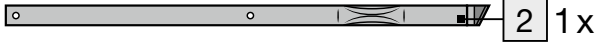


A

delantera izquierda/
sinistra anteriore



4x



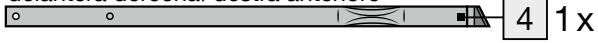
1x

trasera izquierda/
sinistra
posteriore



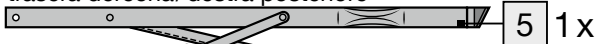
1x

delantera derecha/desta anteriore

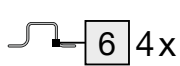


1x

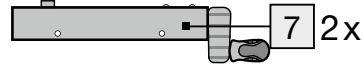
trasera derecha/desta posteriore



1x



4x



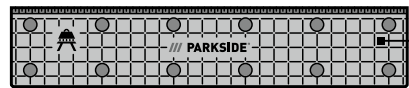
2x



2x

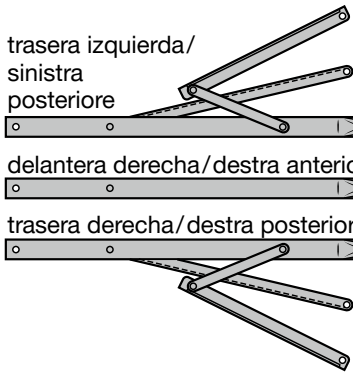
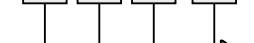
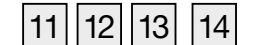


9

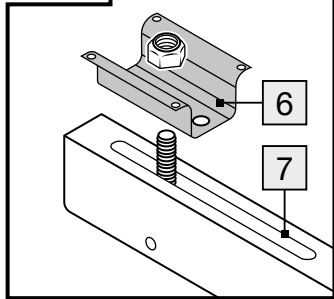


10

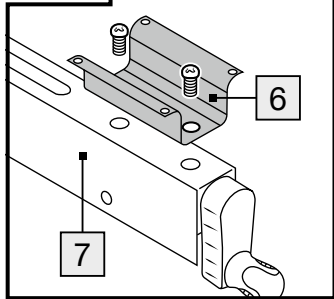
16x 8x 6x 1x



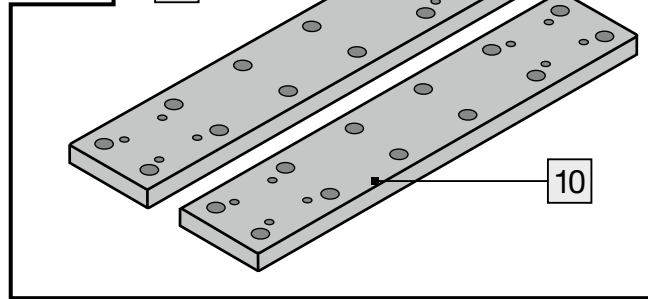
B



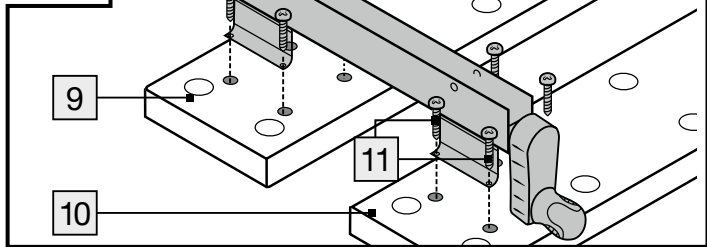
C



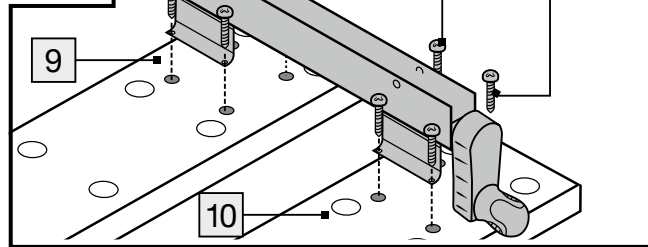
D



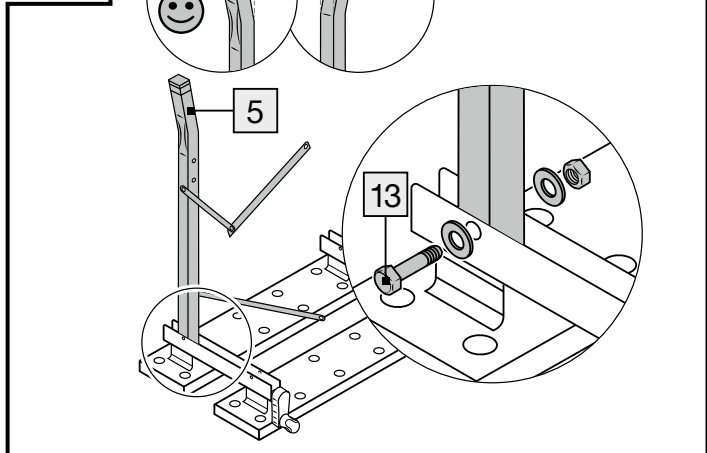
E



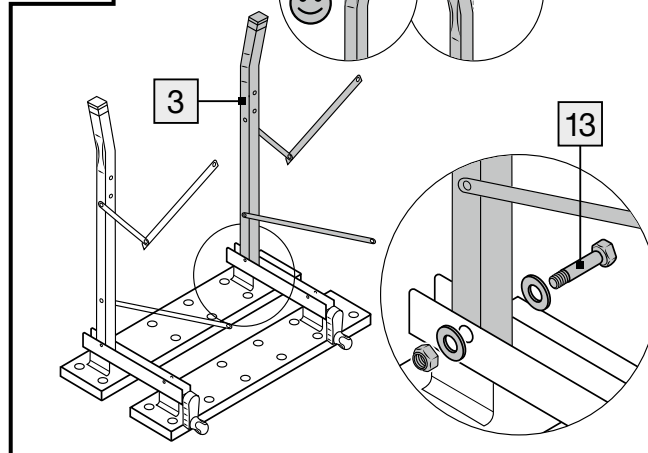
F

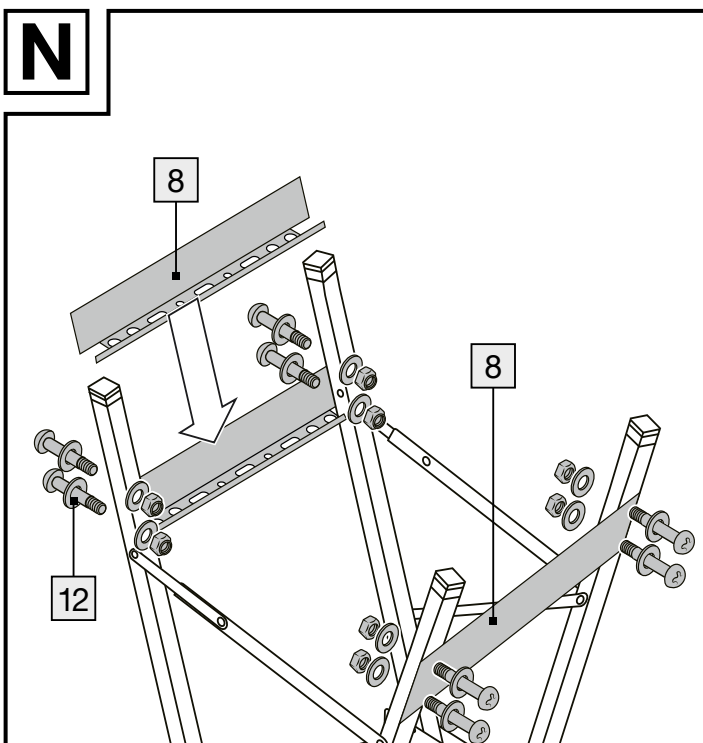
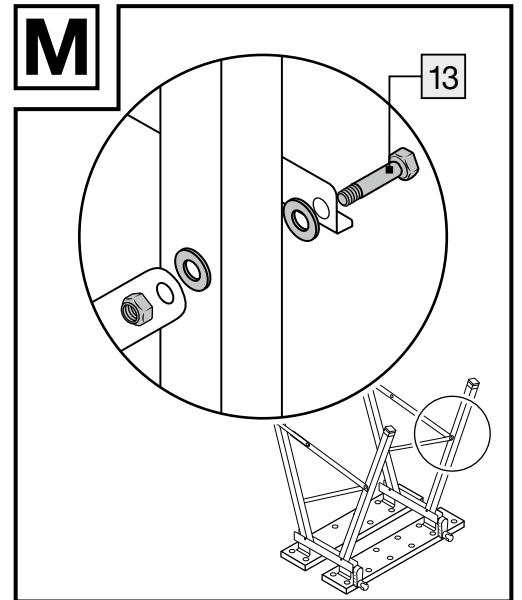
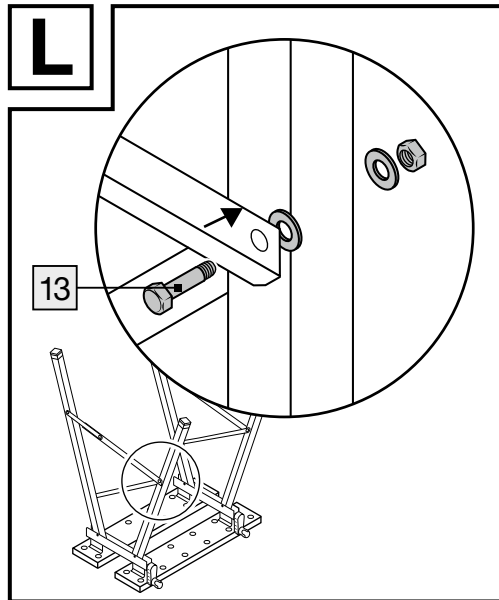
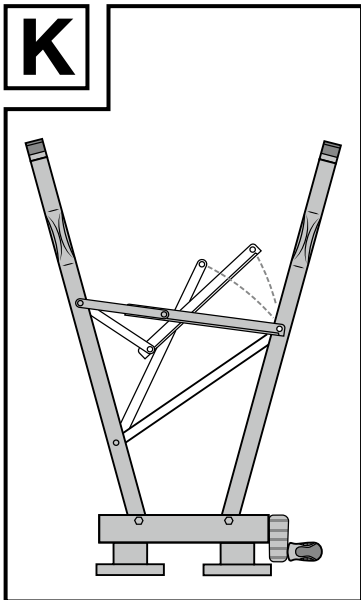
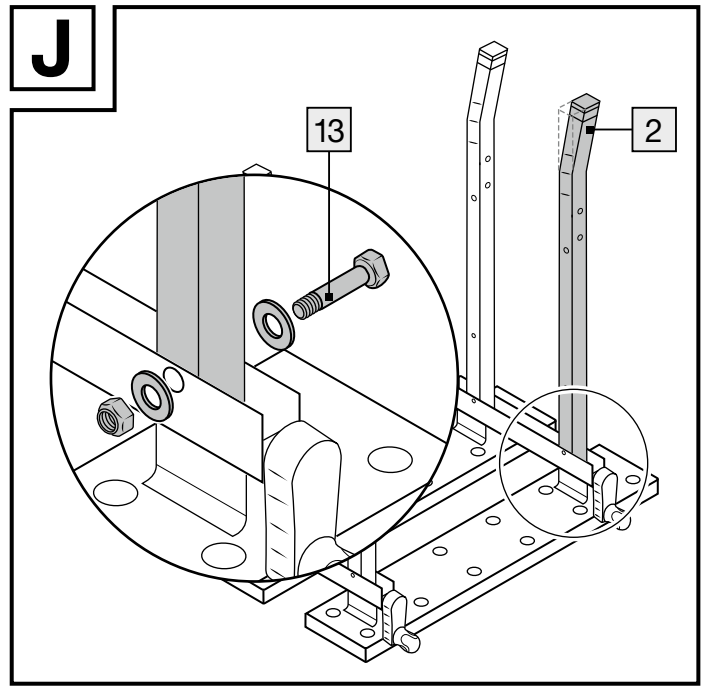
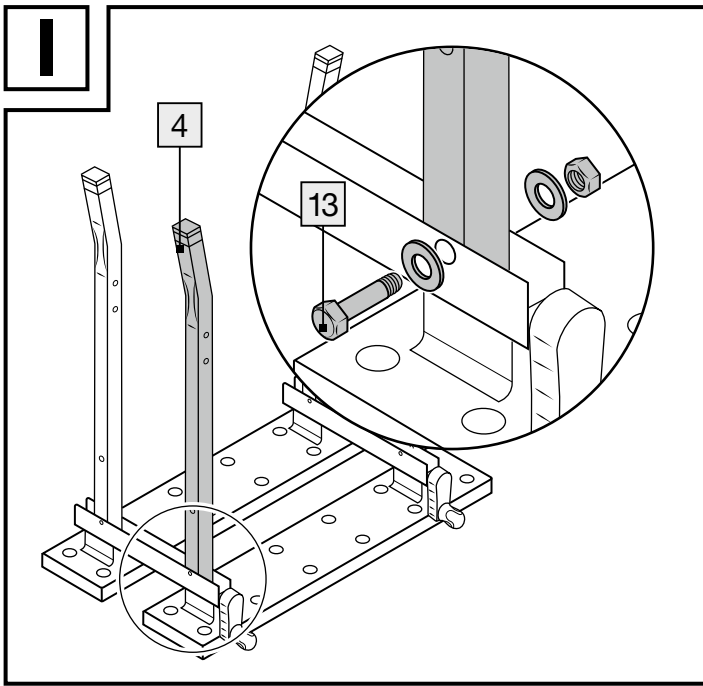









G



H





Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea las instrucciones de montaje!		Carga máxima 150 kg
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		Seguridad probada por TÜV SÜD
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Desechar los envases de papel y cartón en el contenedor azul.		

Mesa para bricolaje con sujeción

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de montaje/instrucciones es parte integrante de este producto. Antes de comenzar la instalación, lea detenidamente este manual de montaje/instrucciones y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre montaje, ajuste y mantenimiento. Por esta razón, conserve bien el manual de montaje/instrucciones y adjúntelo en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

La mesa de trabajo y sujeción sirve para tensar piezas de trabajo y objetos que deban trabajarse, p. ej. serrándolos, lijándolos, puliéndolos, pintándolos, limpiándolos y sujetando superficies de adherencia. Está indicada para trabajos de bricolaje en el ámbito doméstico. Su uso para cualquier otra finalidad se considera inadecuado, esto incluye ignorar estas instrucciones de uso. La mesa de trabajo y sujeción no es apta para el uso industrial.

● Características técnicas

Medidas (An x Al x Pr): aprox. 605 x 790 x 630 mm (desplegada),
605 x 945 x 155 mm (plegada)
Peso neto: 6,3 kg
Capacidad de carga: máx. 150 kg con una distribución de carga uniforme

● Volumen de suministro y descripción de piezas (ver fig. A)

Compruebe la integridad del volumen de suministro y que se encuentre en perfecto estado. En caso de piezas faltantes o daños: no monte la mesa de trabajo y sujeción y no la utilice. Si detecta daños o piezas faltantes, por favor, póngase en contacto con el distribuidor al que le ha comprado el producto.

- 1 4 mordazas
- 2 1 pata (delantera izquierda)
- 3 1 pata (trasera izquierda)
- 4 1 pata (delantera derecha)
- 5 1 pata (trasera derecha)
- 6 4 soportes de montaje para la carcasa del husillo
- 7 2 carcasas del husillo con manivela
- 8 2 travesaños para las patas


- 9 1 placa de sujeción (trasera)
- 10 1 placa de sujeción (delantera)
- 11 16 tornillos universales 5 x 15
- 12 8 tornillos ranurados/estrellados (PH 3) M 6 x 32 con 2 arandelas y 1 tuerca (autoblocante) cada uno
- 13 6 tornillos hexagonales M 8 x 40 con 2 arandelas y 1 tuerca (autoblocante) cada uno
- 14 1 llave de boca NW 10/13 mm



Indicaciones de seguridad

Compruebe que el producto y todas las piezas se encuentran y funcionan correctamente después de la entrega y antes de usarlo por primera vez. No utilice el producto si está dañado bajo ningún concepto. En caso contrario los usuarios pueden sufrir lesiones. Nunca utilice un producto que esté dañado.

Tenga en cuenta las normas de seguridad a continuación para evitar lesiones y daños materiales:

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Mantenga siempre a los niños alejados del producto. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Guarde el producto en un lugar seco y cerrado fuera del alcance de los niños.
- Compruebe el asiento correcto de todas las conexiones roscadas antes de cada utilización.
- Compruebe la suavidad de movimiento de todas las piezas móviles.
- No utilice la mesa de trabajo y sujeción como asiento ni como taburete de apoyo o escalera.
- No utilice la mesa de trabajo y sujeción para montar un andamio.
- No supere la capacidad de carga permitida de máx. 150 kg con una distribución de carga uniforme.
- Coloque los objetos utilizados y tensados lo más centrados posible sobre la superficie de trabajo.
- Apoye las piezas de trabajo largas también en los extremos sobresalientes.
- **¡ATENCIÓN!** Existe riesgo de vuelco en caso de piezas sobresalientes.
- Coloque la mesa de trabajo y sujeción solo en una base firme y plana de forma que las cuatro patas toquen el suelo. Equilibre los desniveles ligeros con cuñas de madera.
- Fije las piezas de trabajo de forma segura con la instalación de sujeción al trabajarlas.
- Aplique presión sobre la superficie de trabajo o la pieza de trabajo solo en dirección vertical. Con una presión oblicua o lateral, la mesa de trabajo y sujeción volcará.
- No pise los largueros para estabilizar la mesa de trabajo y sujeción.
- No deje la mesa de trabajo y sujeción al alcance de los niños. Deje que los niños trabajen en la mesa de trabajo y sujeción solo bajo supervisión.
- Conserve la mesa de trabajo y sujeción en un lugar seco.
- No exponga la mesa de trabajo y sujeción a la lluvia.

■ Observar los riesgos residuales

Existen riesgos residuales inevitables incluso con un uso adecuado.

Estos son:

- Engancharse una parte del cuerpo con piezas móviles.
- Deterioro de la pieza de trabajo por sujetarla demasiado fuerte.

● Montaje

Nota: la mesa de trabajo y sujeción se monta boca abajo y solo después se apoya sobre las patas.

En ambas carcassas del husillo [7]:

- Desenrosque la tuerca y monte con ella el soporte de montaje [6]. Utilice para ello una llave de vaso de 13 mm. Apriete la tuerca lo suficiente como para que el soporte de montaje [6] aún pueda desplazarse ligeramente (ver fig. B).

En ambas carcassas del husillo [7]:

- Desenrosque ambos tornillos y monte con ellos el otro soporte de montaje [6] (ver fig. C). Apriete bien los tornillos.
- Coloque ambas placas de sujeción [9], [10] con la parte inferior hacia arriba (ver fig. D).
- Monte con ayuda de los tornillos [11] ambas carcassas de los husillos [7] a derecha e izquierda de las placas de sujeción [9], [10] (ver fig. E y F).
- Monte las patas [2], [3], [4], [5] con ayuda de las arandelas, las tuercas y los tornillos [13]. Los extremos acodados de las patas [2], [3], [4], [5] deben mirar hacia fuera. Apriete los tornillos y las tuercas [13] lo suficiente como para que las patas [2], [3], [4], [5] aún puedan girar (ver fig. G a J).
- Despliegue las patas [2], [3], [4], [5] y coloque los largueros en posición (ver fig. K).
- Atornille los largueros a las patas frontales [2], [4]. Para ello, utilice las arandelas, las tuercas y los tornillos [13]. Apriete las tuercas lo suficiente como para que los largueros permanezcan articulados (ver fig. L y M).
- Monte los travesaños [8] con ayuda de las arandelas, las tuercas y los tornillos [12]. Apriete bien los tornillos [12] (ver fig. N).

● Uso

- Coloque la mesa de trabajo y sujeción sobre las patas. Presione las articulaciones de los largueros hacia abajo hasta que queden estiradas horizontalmente. Así, la mesa de trabajo y sujeción obtiene estabilidad y está lista para su uso (ver fig. O).
Nota sobre el modo de funcionamiento: al girar ambas palancas a la vez, la placa de sujeción trasera [9] se desplaza. Al utilizarla como mesa de trabajo, así se ajusta el tamaño de la superficie de la mesa. Al utilizarla como mesa de sujeción, así se sujeta la pieza de trabajo (ver fig. P).

Para sujetar piezas de trabajo:

- Introduzca las mordazas [1] en la posición adecuada en las placas de sujeción [9], [10] (ver fig. Q).

Sujetar piezas de trabajo con superficies paralelas:

- Gire las mordazas [1] de forma que sus superficies estriadas sujeten la pieza de trabajo (ver fig. R).

Sujetar piezas de trabajo redondas:

- Gire las mordazas [1] de forma que sus muescas horizontales sujeten la pieza de trabajo (ver fig. S).

Utilizar como mesa de trabajo:

- Retire las mordazas [1]. Instale las placas de sujeción [9], [10] de modo que produzcan una superficie de mesa del tamaño adecuado (ver fig. T).

● Cuidados

- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos. Deje que la mesa de trabajo y sujeción se seque completamente antes de guardarla.

- Limpie la mesa de trabajo y sujeción cuidadosamente después de cada uso. Para ello, utilice un cepillo o un paño ligeramente humedecido.
- Engrase ocasionalmente todas las piezas móviles con un lubricante convencional.

● Almacenamiento

- Seleccione un lugar seco para el almacenamiento.
- Pliegue totalmente las placas de sujeción [9], [10] (ver fig. U).
- Desplace las articulaciones de los largueros hacia arriba para doblarlas (ver fig. V).
- Presione las patas hacia abajo unas sobre las otras. De este modo, la superficie de la mesa se inclinará hacia arriba (ver fig. W).
- Presione las patas [2], [3], [4], [5] unas contra las otras hasta el tope (ver fig. X). La mesa de trabajo y sujeción ya está lista para el almacenamiento.
- Guarde la mesa de trabajo y sujeción tumbada o apoyada contra una pared de tal modo que no pueda caerse.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía y asistencia

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 478294_2410) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 478294_2410 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal








ALEMANIA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 478294_2410

Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 478294_2410) como justificante de compra.

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere le istruzioni per il montaggio!		Carico massimo 150 kg
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Sicurezza certificata TÜV Süd
	Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Smaltire gli imballaggi di carta e cartone nel contenitore di raccolta blu.		

Banco da lavoro

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Con il vostro acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Leggere interamente le istruzioni per il montaggio e l'uso prima dell'installazione e seguirne le indicazioni. Queste istruzioni contengono informazioni in merito al montaggio, all'installazione e alla cura del prodotto. Conservare quindi le istruzioni per il montaggio e l'uso e cederle a un eventuale successivo proprietario insieme al prodotto.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il banco da lavoro e fissaggio serve per tenere fissati oggetti e pezzi da lavorare, ad es. per segarli, limarli, lucidarli, dipingerli e pulirli e per tenere insieme le superfici da incollare. È destinato a lavori in ambito domestico. Qualsiasi altro utilizzo, tra cui il mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, è improprio. Il banco da lavoro e fissaggio non è destinato a un uso commerciale.

● Specifiche tecniche

Dimensioni (L x A x P): ca. 605 x 790 x 630 mm (montato),
605 x 945 x 155 mm (richiuso)
Peso netto: 6,3 kg
Portata: max. 150 kg a carico uniforme

● Fornitura/Descrizione dei componenti (vedi Fig. A)

Verificare che il contenuto della confezione sia completo e che non vi siano segni di danneggiamento. In caso di parti mancanti o danni: non montare il banco da lavoro e fissaggio e non utilizzarlo. Se si riscontrano danni o se mancano componenti, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato questo prodotto.

- 1 4 morsetti
- 2 1 gamba (sinistra anteriore)
- 3 1 gamba (sinistra posteriore)
- 4 1 gamba (destra anteriore)
- 5 1 gamba (destra posteriore)
- 6 4 angolari di montaggio per l'alloggiamento del mandrino
- 7 2 alloggiamenti mandrino con manovella


- 8 2 tiranti trasversali per le gambe
- 9 1 piastra di fissaggio (posteriore)
- 10 1 piastra di fissaggio (anteriore)
- 11 16 viti universali 5 x 15
- 12 8 viti a croce/con testa a intaglio (PH 3) M 6 x 32 ciascuna con 2 rondelle e 1 dado (autobloccante)
- 13 6 viti esagonali M 8 x 40 ciascuna con 2 rondelle e 1 dado (autobloccante)
- 14 1 chiave a forchetta NW 10/13 mm



Avvertenze di sicurezza

Controllare lo stato e il funzionamento di tutti i componenti del prodotto dopo la consegna e prima di utilizzarlo per la prima volta. Non utilizzare in nessun caso il prodotto se danneggiato. In caso contrario sussiste un pericolo di lesioni. Non utilizzare un prodotto danneggiato.

Per evitare lesioni e danni materiali, fare riferimento alle seguenti avvertenze per la sicurezza:

- 
ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.
- Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Conservare il prodotto in un luogo asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni utilizzo controllare che tutti i collegamenti a vite siano correttamente in sede.
- Controllare che tutti i componenti mobili abbiano un movimento scorrevole.
- Non utilizzare il banco da lavoro e fissaggio né come sedia né come pedana, supporto per arrampicarsi o scala.
- Non utilizzare il banco da lavoro e fissaggio per montare una struttura.
- Non superare la portata max. ammessa di 150 kg a carico uniforme.
- Posizionare gli oggetti da fissare il più possibile al centro del piano di lavoro.
- Puntellare ulteriormente i pezzi da lavoro lunghi nelle estremità che fuoriescono dal piano.
- ATTENZIONE!** In caso di pezzi da lavorare sporgenti, sussiste un rischio di ribaltamento.
- Posizionare il banco da lavoro e fissaggio su terreni compatti e piani in modo che tutte e quattro le gambe poggino correttamente. Eliminare eventuali leggeri dislivelli con dei blocchetti.
- Durante il lavoro tenere i pezzi da lavorare fissati con il dispositivo di fissaggio.
- Esercitare pressione sul piano di lavoro o sul pezzo da lavorare solo in direzione verticale. Una pressione in senso trasversale o laterale potrebbe far ribaltare il banco da lavoro e fissaggio.
- Non premere le controventature per stabilizzare il banco da lavoro e fissaggio.
- Tenere il banco da lavoro e fissaggio lontano dalla portata dei bambini. I bambini possono avvicinarsi al banco da lavoro e fissaggio solo sotto la supervisione di un adulto.
- Custodire il banco da lavoro e fissaggio in un luogo asciutto.
- Non lasciare il banco da lavoro e fissaggio sotto la pioggia.
- Fare attenzione ai rischi residui**
 Anche in caso di utilizzo conforme sussistono rischi inevitabili. Questi sono:
 - intrappolamento di parti del corpo nei componenti in movimento.
 - danni al pezzo da lavorare causati da fissaggio troppo forte.

● Montaggio

Nota: il banco da lavoro e fissaggio viene montato in posizione capovolta e poi raddrizzato.

In entrambi gli alloggiamenti mandrino [7]:

- svitare il dado e montare l'angolare di montaggio [6]. Utilizzare a questo scopo una chiave da 13 mm. Serrare il dado in modo che l'angolare di montaggio [6] possa ancora muoversi leggermente (vedi Fig. B).

In entrambi gli alloggiamenti mandrino [7]:

- svitare entrambe le viti e montare l'altro angolare di montaggio [6] (vedi Fig. C). Serrare le viti.
- Montare le due piastre di fissaggio [9], [10] con il lato inferiore rivolto verso l'alto (vedi Fig. D).
- Con l'aiuto delle viti [11] montare i due alloggiamenti mandrino [7] a destra e sinistra nelle piastre di fissaggio [9], [10] (vedi Fig. E ed F).
- Montare le gambe [2], [3], [4], [5] con rondelle, dadi e viti [13]. Le estremità a gomito delle gambe [2], [3], [4], [5] devono essere rivolte verso l'esterno. Serrare le viti e i dadi [13] in modo che le gambe [2], [3], [4], [5] possano ancora muoversi un poco (vedi Fig. da G a J).
- Distendere le gambe [2], [3], [4], [5] e portare le controventature in posizione (vedi Fig. K).
- Avvitare le controventature delle gambe anteriori [2], [4]. Utilizzare a tal scopo rondelle, dadi e viti [13]. Serrare i dadi in modo che i collegamenti a vite restino un poco allentati (vedi Fig. L ed M).
- Montare i tiranti trasversali [8] con rondelle, dadi e viti [12]. Serrare le viti [12] (vedi Fig. N).

● Utilizzo

- Posizionare il banco da lavoro e fissaggio sulle gambe. Premere i giunti delle controventature verso il basso fino a che non risultano perfettamente distesi in senso orizzontale. Il banco da lavoro e fissaggio risulta così stabile e pronto all'uso (vedi Fig. O).

Nota sul funzionamento: ruotando contemporaneamente le due manovelle si sposta la piastra di fissaggio posteriore [9]. Durante l'utilizzo come banco da lavoro la dimensione della superficie di lavoro viene così regolata. In caso di utilizzo come banco di fissaggio il pezzo da lavorare viene fissato (vedi Fig. P).

Per fissare i pezzi da lavorare:

- installare i morsetti [1] nella corretta posizione nelle piastre di fissaggio [9], [10] (vedi Fig. Q).

Fissare pezzi con superfici parallele:

- ruotare i morsetti [1] in modo che le loro superfici scanalate alloggiino il pezzo da lavorare (vedi Fig. R).

Fissare pezzi rotondi:

- ruotare i morsetti [1] in modo che le loro tacche orizzontali alloggiino il pezzo da lavorare (vedi Fig. S).

Utilizzo come banco da lavoro:

- rimuovere i morsetti [1]. Regolare le piastre di fissaggio [9], [10] in modo che si crei una superficie di lavoro di dimensioni adeguate (vedi Fig. T).

● Cura

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. Far asciugare completamente il banco da lavoro e fissaggio prima di conservarlo.
- Pulire con cura il banco da lavoro e fissaggio dopo ogni utilizzo. Utilizzare a tal fine una scopa o un panno inumidito.
- Lubrificare periodicamente tutti i componenti soggetti a movimento con un comune lubrificante.

● Conservazione

- Per la conservazione scegliere un luogo asciutto.
- Accostare completamente le piastre di fissaggio [9], [10] (vedi Fig. U).
- Tirare verso l'alto i giunti delle controventature per piegarli ad angolo (vedi Fig. V).
- Piegare le gambe verso il basso l'una sull'altra. Il piano di lavoro ruota verso l'alto (vedi Fig. W).
- Premere sulle gambe [2], [3], [4], [5] fino a posizionarle a fine corsa l'una contro l'altra (vedi Fig. X). Il banco da lavoro e fissaggio è pronto per essere conservato.
- Conservare il banco da lavoro e fissaggio in posizione orizzontale o appoggiato a una parete in modo che non possa cadere.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia e Assistenza

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità

della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 478294_2410) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 478294_2410 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT MT

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

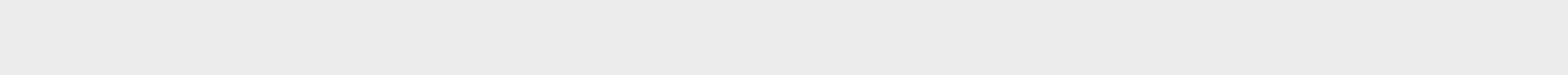
GERMANIA








Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 478294_2410

Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 478294_2410) come prova d'acquisto.



Legenda dos pictogramas utilizados			
	Ler as instruções de montagem!		Capacidade de carga máx. 150 kg
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Segurança aprovada pela TÜV SÜD
	Perigo de morte e acidentes para bebés e crianças!		Indicações de segurança Instruções de manuseio
	Eliminar as embalagens de papel e cartão no contentor de reciclagem azul.		

Bancada de trabalho extensível

● Introdução

Congratulamo-lo pela aquisição do seu novo produto. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de montagem / utilização é parte integrante deste produto. Antes da instalação, leia este manual de montagem e operação por completo e esteja atento aos avisos. Este manual contém informações importantes de montagem, regulação e manutenção. Portanto, guarde cuidadosamente este manual de montagem e operação e repasse a terceiros no caso de uma venda.

● Utilização correta

A mesa de trabalho e de fixação é utilizada para prender peças e objetos a serem trabalhados, por exemplo, serrar, lixar, polir, pintar, limpar e mantendo juntas superfícies adesivas. Destina-se aos trabalhos de bricolagem no lar. Qualquer outra utilização é indevida, incluindo o desrespeito destas instruções de funcionamento. A mesa de trabalho e de fixação não se destina ao uso comercial.

● Dados técnicos

Dimensões (L x A x P): aprox. 605 x 790 x 630 mm (aberta),
605 x 945 x 155 mm (fechada)
Peso próprio: 6,3 kg
Capacidade de carga: máx. 150 kg com uma carga uniforme

● Material fornecido e descrição das peças (ver Fig. A)

Verificar o material fornecido para verificar se está completo e em perfeitas condições. Em caso de peças em falta ou danos: não montar ou utilizar a mesa de trabalho e de fixação. Caso identifique quaisquer danos ou peças em falta, por favor contacte o revendedor onde adquiriu este produto.

- 1 4 Mordentes
- 2 1 Perna (esquerda dianteira)
- 3 1 Perna (esquerda traseira)
- 4 1 Perna (direita dianteira)
- 5 1 Perna (direita traseira)
- 6 4 Ângulos de montagem para alojamento do fuso
- 7 2 Alojamentos do fuso com manivela
- 8 2 Travessas para as pernas


- 9 1 Placa de fixação (traseira)
- 10 1 Placa de fixação (dianteira)
- 11 16 Parafusos universais 5 x 15
- 12 8 Parafusos ranhurados/cruz (PH 3) M 6 x 32 com respetivamente 2 arruelas e 1 porca (autobloqueante)
- 13 6 Parafusos sextavados M 8 x 40 com 2 anilhas e 1 porca cada (autobloqueio)
- 14 1 Chave de bocas de 10/13mm



Indicações de segurança

Verifique o produto após a entrega e antes da primeira utilização, para certificar-se do estado e da função de todas as peças. Nunca utilize o produto caso este se encontre danificado. Caso contrário, existe perigo de ferimentos. Não utilize nenhum produto danificado.

Observar as seguintes normas de segurança para evitar ferimentos e danos materiais:

-  **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS!** Nunca deixe as crianças sozinhas com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. O produto não é um brinquedo.
- Mantenha as crianças sempre afastadas do produto. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Guarde o produto num local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- Antes de cada utilização, verificar todas as uniões roscadas quanto ao correto assentamento.
- Verifique todas as peças móveis quanto à livre movimentação.
- Não utilize a mesa de trabalho e de fixação como assento ou como degrau, apoio de pé ou escada.
- Não utilize a mesa de trabalho e de fixação para montar estruturas.
- Não exceda a capacidade de carga admissível de no máxi. 150 kg com carga distribuída uniformemente.
- Posicione objetos pousados e fixados, se possível, ao centro do tampo de trabalho.
- Apoie as peças compridas nas extremidades salientes adicionalmente.
- **ATENÇÃO!** Em caso de peças de trabalho sobrepostas existe perigo de tombar.
- Coloque a mesa de trabalho e de fixação apenas sobre solo firme e nivelado de modo a que as quatro pernas estejam em contacto com o solo. Nivelar ligeiras desníveis com cunhas de madeira.
- Fixe com segurança as peças durante o processamento com o dispositivo de fixação.
- Aplique pressão sobre a bancada ou peça de trabalho apenas na direção vertical. Se a pressão for aplicada num ângulo ou de lado, a mesa de trabalho e de fixação inclina-se.
- Não pisar em escoras para estabilizar a mesa de trabalho e de fixação.
- Não deixar a mesa de trabalho e de fixação ao alcance das crianças. Não permitir que as crianças trabalhem na mesa de trabalho e de fixação sem supervisão.
- Guarde a mesa de trabalho e de fixação num local seco.
- Não exponha a mesa de trabalho e de fixação à chuva.

■ Prestar atenção aos riscos residuais

Existem riscos residuais inevitáveis, mesmo em caso de uma utilização correta. Estes são:

- Fixação de partes do corpo em partes móveis.
- Danos na peça de trabalho devido a demasiado aperto.

● Montagem

Nota: a mesa de trabalho e de fixação é montada de cabeça para baixo e só depois é colocada sobre as pernas.

Nos dois alojamentos do fuso [7]:

- Desaparafusar a porca e utilizá-la para montar o ângulo de montagem [6]. Para o efeito, utilize uma chave de caixa de 13mm. Apertar a porca apenas o suficiente para que o ângulo de montagem [6] ainda permite ser deslocado facilmente (ver Fig. B).

Nos dois alojamentos do fuso [7]:

- Desenrosque os dois parafusos para montar o outro ângulo de montagem [6] (ver Fig. C). Aperte bem os parafusos.
- Colocar ambas as placas de fixação [9], [10] com o lado inferior virado para cima (ver Fig. D).
- Utilizando os parafusos [11], montar os dois alojamentos do fuso [7] à direita e à esquerda nas placas de fixação [9], [10] (ver Fig. E e F).
- Montar as pernas [2], [3], [4], [5] utilizando as anilhas, porcas e parafusos [13]. As extremidades acotoveladas das pernas [2], [3], [4], [5] devem apontar para fora. Apertar os parafusos e porcas [13] apenas de modo a que as pernas [2], [3], [4], [5] ainda possam ser rodadas (ver Fig. G a J).
- Desdobre as pernas [2], [3], [4], [5] e coloque as escoras em posição (ver Fig. K).
- Aparafusar as escoras às pernas da frente [2], [4]. Para o efeito, utilize as anilhas, porcas e parafusos [13]. Aperte as porcas apenas o suficiente para assegurar que as uniões roscadas permaneçam articuladas (ver Fig. L e M).
- Monte as travessas [8] utilizando as anilhas, porcas e parafusos [12]. Aperte os parafusos [12] (ver Fig. N).

● Utilização

- Coloque a mesa de trabalho e de fixação sobre as pernas. Pressione as articulações das escoras para baixo até ficarem esticadas horizontalmente. Deste modo, a mesa de trabalho e de fixação fica estável e pronta para ser utilizada (ver Fig. O).

Nota relativa ao funcionamento: ao rodar ambas as manivelas simultaneamente, a placa de fixação traseira [9] move-se. Quando utilizado como mesa de trabalho, o tamanho da superfície da mesa é ajustado desta forma. Quando utilizada como mesa de fixação, a peça de trabalho é assim fixada (ver Fig. P).

Para fixação de peças de trabalho:

- Insira os mordentes [1] nas placas de fixação [9], [10] numa posição adequada (ver Fig. Q).

Fixar peças de trabalho com superfícies paralelas:

- Rode os mordentes [1] de modo a que as suas superfícies serrilhadas segurem a peça de trabalho (ver fig. R).

Fixar peças de trabalho redondas:

- Rodar os mordentes [1] de modo a que os respetivos entalhes horizontais sustentem a peça de trabalho (ver Fig. S).

Utilização como mesa de trabalho:

- Retire os mordentes [1]. Ajustar as placas de fixação [9], [10] de modo a obter uma superfície de mesa de tamanho adequado (ver Fig. T).

● Manutenção

- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. Deixe a mesa de trabalho e de fixação secar completamente antes de a guardar.

- Limpe cuidadosamente a mesa de trabalho e de fixação após cada utilização. Utilize uma vassoura ou um pano húmido para o efeito.
- Lubrifique ocasionalmente todas as partes móveis com uma massa lubrificante disponível comercialmente.

● Armazenamento

- Escolha um local seco para armazenamento.
- Mova as placas de fixação [9], [10] completamente juntas (ver Fig. U).
- Puxar as articulações das escoras para cima para as dobrar (ver Fig. V).
- Pressionar as pernas em baixo para as juntar. A superfície da mesa balança para cima (ver Fig. W).
- Pressione as pernas [2], [3], [4], [5] umas contra as outras até que ao batente (ver Fig. X). A mesa de trabalho e de fixação está pronta para ser arrumada.
- Arrume a mesa de trabalho e de fixação deitada ou encostada a uma parede para que esta não possa cair.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

● Garantia e assistência técnica

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 478294_2410) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 478294_2410 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica

PT

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

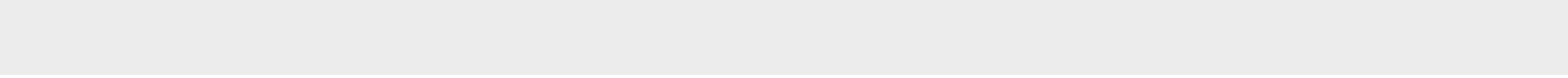
ALEMANHA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 478294_2410

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 478294_2410) como comprovativo da mesma.



List of pictograms used			
	Read the instructions!		Maximum load 150kg
	Observe warnings and safety information!		TÜV Süd-certified safety
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Safety information Instructions for use
	Dispose of paper and cardboard packaging in the blue recycling container.		

Workbench

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The assembly instructions and instructions for use are a part of the product. Please carefully read these assembly instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important information about installation, settings and care. Please keep these assembly instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

● Intended use

The workbench can be used for clamping workpieces and objects to be worked on, e.g. for sawing, sanding, polishing, painting, cleaning or holding together bonding parts. It is intended for do-it-yourself jobs in a domestic setting. Any other use is considered improper, and that also includes disregarding these operating instructions. The workbench is not intended for commercial purposes.

● Technical data

Dimensions (W x H x D): approx. 605 x 790 x 630 mm (unfolded), 605 x 945 x 155 mm (folded)

Empty weight: 6.3kg

Load-bearing capacity: max. 150kg when weight is evenly distributed

● Scope of delivery and parts description (see Fig. A)

Check that all parts are present, complete and in perfect condition. If any parts are missing or damaged: do not assemble the workbench and do not use it. If you notice any damages or missing parts, please contact the retailer from whom you purchased this product.

- 1 4 Clamping jaws
- 2 1 Leg (left front)
- 3 1 Leg (left rear)
- 4 1 Leg (right front)
- 5 1 Leg (right rear)
- 6 4 Mounting brackets for the spindle housing
- 7 2 Spindle housings with crank handle

- 8 2 Cross braces for the legs
- 9 1 Clamping plate (rear)
- 10 1 Clamping plate (front)
- 11 16 Universal screws 5 x 15
- 12 8 slotted-head/cross-head screws (PH 3) M 6 x 32 each with 2 washers and 1 nut (self-locking)
- 13 6 Hexagon screws M 8 x 40 each with 2 washers and 1 nut (self-locking)
- 14 1 Open-ended spanner NW 10/13 mm



Safety notes

Check the product after it has been delivered and before first use to ascertain the condition and functionality of all parts. Never use the product if it is damaged. Otherwise, there is the risk of injury. Never use a damaged product.

Observe the following safety notes in order to avoid injuries and damage to property:

- WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**
 Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.
- Always keep children away from the product. Children frequently underestimate the dangers. Store the product in a dry, enclosed room, inaccessible to children.
- Check that all screw connections are correctly positioned before each use.
- Check that all moving parts are moving smoothly.
- Do not use the workbench as seating or as a step, standing aid, or ladder.
- Do not use the workbench to erect scaffolding.
- Do not exceed the maximum permissible load of 150kg when weight is distributed evenly.
- Where possible, position the laid out and clamped objects in the centre of the worktop.
- Long workpieces require additional support at the protruding ends.
- ATTENTION!** Protruding work pieces may cause the workbench to tip.
- Only set up the workbench on a firm, level surface, so that all four legs are in contact with the ground. Level out any slight irregularities with balancing blocks.
- When working, fix the workpieces securely using the clamping device.
- Only exert pressure on the worktop or the workpiece in a vertical direction. When under diagonal or lateral pressure, the workbench will tip over.
- Do not step on the struts to stabilise the workbench.
- Keep the workbench out of reach of children. Only allow children to work on the workbench when supervised.
- Store the workbench in a dry location.
- Do not expose the workbench to rain.
- Be aware of the remaining risks**
 Even when the product is used properly, there are still some remaining risks that are unavoidable. These are:
 - Body parts being pinched by moving parts.
 - The workpiece being damaged due to being clamped too tightly.

● Assembly

Note: The workbench is assembled upside down, and only then stood up on its legs.

On both spindle housings [7]:

- Twist off the nut so that you can then install the mounting bracket [6]. Use a 13mm socket to do this. Tighten the nut just enough so that the mounting bracket [6] can still move slightly (see Fig. B).

On both spindle housings [7]:

- Unscrew both screws so that you can then install the other mounting bracket [6] (see Fig. C). Tighten the screws.
- Lay down both clamping plates [9], [10] with the base facing upwards (see Fig. D).
- Use the screws [11] to mount both spindle housings [7] on the right and left of the clamping plates [9], [10] (see Fig. E and F).
- Assemble the legs [2], [3], [4], [5] using the washers, nuts and screws [13]. The elbowed ends of the legs [2], [3], [4], [5] must face outwards. Tighten the screws and nuts [13] just enough so that the legs [2], [3], [4], [5] can still pivot (see Fig. G to J).
- Fold out the legs [2], [3], [4], [5] and move the struts into position (see Fig. K).
- Screw the struts to the front legs [2], [4]. To do this, use the washers, nuts and screws [13]. Tighten the nuts just enough so that the screw joints remain flexible (see Fig. L and M).
- Assemble the cross braces [8] using the washers, nuts and screws [12]. Tighten the screws [12] (see Fig. N).

● Use

- Stand the workbench on its legs. Push the joints on the struts down until they are horizontal and not bent. This gives the workbench stability and it is ready to use (see Fig. O).

Note on functionality: Turning both crank handles simultaneously will move the rear clamping plate [9]. During use as a work table, this allows the size of the table surface to be adjusted. During use as a clamping table, this allows the workpiece to be clamped (see Fig. P).

To clamp workpieces:

- Insert the clamping jaws [1] in a suitable position in the clamping plates [9], [10], (see Fig. Q).

Clamping workpieces with parallel surfaces:

- Turn the clamping jaws [1] so that their grooved surfaces hold the workpiece (see Fig. R).

Clamping round workpieces:

- Turn the clamping jaws [1] so that their horizontal indentations hold the work piece (see Fig. S).

Use as a work table:

- Remove the clamping jaws [1]. Adjust the clamping plates [9], [10] to create a table surface of a suitable size (see Fig. T).

● Care

- Do not use harsh or abrasive cleaning agents. Allow the workbench to dry fully before storing it.
- Carefully clean the workbench after each use. To do this, use a brush or a damp cloth.
- Grease all moving parts occasionally using a standard lubricating grease.

● Storage

- Choose a dry location for storage.
- Move the clamping plates [9], [10] so that they are completely together (see Fig. U).
- Pull the joints of the struts upwards to bend them (see Fig. V).

- Push the legs together at the bottom. The table surface will tilt upwards (see Fig. W).
- Push the legs [2], [3], [4], [5], together as far as they will go (see Fig. X). The workbench is ready for storage.
- Store the workbench lying flat or leaning against a wall in such a way that it cannot fall over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 478294_2410) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 478294_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB MT

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

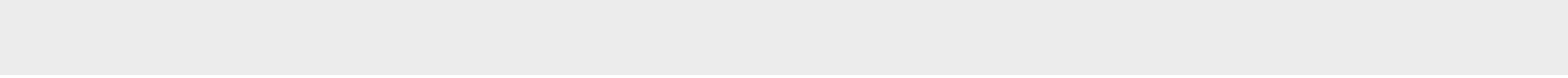
GERMANY

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 478294_2410

Please have your receipt and the item number (IAN 478294_2410) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.



Legende der verwendeten Piktogramme			
	Montageanleitung lesen!		Maximale Belastbarkeit 150 kg
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		TÜV Süd-geprüfte Sicherheit
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Papier- und Kartonverpackungen im blauen Wertstoffcontainer entsorgen.		

Werk- und Spanntisch

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werk- und Spanntisch dient dem Einspannen von Werkstücken und Gegenständen, die bearbeitet werden sollen, z. B. durch Sägen, Schleifen, Polieren, Streichen, Reinigen und Zusammenhalten von Klebeflächen. Er ist für Heimwerkerarbeiten im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig, dazu zählt auch das Missachten dieser Betriebsanleitung. Der Werk- und Spanntisch ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Technische Daten

Abmessungen
(B x H x T): ca. 605 x 790 x 630mm (aufgestellt),
605 x 945 x 155mm (zusammengeklappt)

Eigengewicht: 6,3kg

Belastbarkeit: max. 150kg bei gleichmäßiger Belastung

● Lieferumfang und Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen: Bauen Sie den Werk- und Spanntisch nicht zusammen und benutzen Sie ihn nicht. Wenn Sie Schäden oder fehlende Teile bemerken, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

- 1 4 Spannbacken
- 2 1 Bein (links vorne)
- 3 1 Bein (links hinten)
- 4 1 Bein (rechts vorne)
- 5 1 Bein (rechts hinten)
- 6 4 Montagewinkel für die Spindelgehäuse

- 7 2 Spindelgehäuse mit Kurbel
- 8 2 Querstreben für die Beine
- 9 1 Spannplatte (hinten)
- 10 1 Spannplatte (vorne)
- 11 16 Universalschrauben 5 x 15
- 12 8 Schlitz-/Kreuz-Schrauben (PH 3) M 6 x 32 mit je 2 Scheiben und 1 Mutter (selbstsichernd)
- 13 6 Sechskantschrauben M 8 x 40 mit je 2 Scheiben und 1 Mutter (selbstsichernd)
- 14 1 Gabelschlüssel NW 10/13mm



Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Produkt nach Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist. Andernfalls droht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

Beachten Sie folgende Sicherheitsvorschriften, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden:

- **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bewahren Sie das Produkt in einem trockenen, geschlossenen Raum unerreichbar für Kinder auf.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schraubverbindungen auf korrekten Sitz.
- Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
- Benutzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht als Sitzgelegenheit und nicht als Tritt, Stehhilfe oder Leiter.
- Benutzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht zum Aufbau eines Gerüsts.
- Überschreiten Sie nicht die zulässige Tragkraft von max. 150kg bei gleichmäßiger Belastung.
- Platzieren Sie aufgelegte und eingespannte Gegenstände möglichst mittig auf der Arbeitsplatte.
- Stützen Sie lange Werkstücke an den überstehenden Enden zusätzlich ab.
- **ACHTUNG!** Bei überstehenden Werkstücken besteht Kippgefahr.
- Stellen Sie den Werk- und Spanntisch nur auf festem, ebenem Untergrund auf, sodass alle vier Beine Bodenkontakt haben. Gleichen Sie leichte Unebenheiten mit Unterleghölzern aus.
- Fixieren Sie Werkstücke beim Bearbeiten sicher mit der Spannvorrichtung.
- Üben Sie Druck auf die Arbeitsplatte oder das Werkstück nur in senkrechter Richtung aus. Bei schrägem oder seitlichem Druck kippt der Werk- und Spanntisch.
- Treten Sie nicht auf Verstrebungen, um den Werk- und Spanntisch zu stabilisieren.
- Lassen Sie den Werk- und Spanntisch nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lassen Sie Kinder nur unter Aufsicht am Werk- und Spanntisch arbeiten.
- Bewahren Sie den Werk- und Spanntisch an einem trockenen Ort auf.
- Setzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht dem Regen aus.

■ Auf Restrisiken achten

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung bestehen unvermeidbare Restrisiken. Diese sind:

- Einklemmen von Körperteilen an beweglichen Teilen.
- Beschädigung des Werkstücks durch zu festes Einspannen.

● Montage

Hinweis: Der Werk- und Spanntisch wird auf dem Kopf stehend zusammgebaut und erst dann auf die Beine gestellt.

An beiden Spindelgehäusen [7]:

- Drehen Sie die Mutter ab und montieren Sie damit den Montagewinkel [6]. Benutzen Sie dazu eine 13mm Stecknuss. Ziehen Sie die Mutter nur so fest an, dass sich der Montagewinkel [6] noch leicht verschieben lässt (siehe Abb. B).

An beiden Spindelgehäusen [7]:

- Drehen Sie die beiden Schrauben heraus und montieren Sie damit den anderen Montagewinkel [6] (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Legen Sie beide Spannplatten [9], [10] mit der Unterseite nach oben hin (siehe Abb. D).
- Montieren Sie mithilfe der Schrauben [11] die beiden Spindelgehäuse [7] rechts und links an die Spannplatten [9], [10] (siehe Abb. E und F).
- Montieren Sie die Beine [2], [3], [4], [5] mithilfe der Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben [13]. Die gekröpften Enden der Beine [2], [3], [4], [5] müssen nach außen zeigen. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern [13] nur so fest an, dass sich die Beine [2], [3], [4], [5] noch schwenken lassen (siehe Abb. G bis J).
- Klappen Sie die Beine [2], [3], [4], [5] auseinander und bringen Sie die Verstrebungen in Position (siehe Abb. K).
- Schrauben Sie die Verstrebungen an die vorderen Beine [2], [4]. Verwenden Sie dazu die Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben [13]. Ziehen Sie die Muttern nur so fest an, dass die Verschraubungen gelenkig bleiben (siehe Abb. L und M).
- Montieren Sie die Querstreben [8] mithilfe der Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben [12]. Ziehen Sie die Schrauben [12] fest an (siehe Abb. N).

● Verwendung

- Stellen Sie den Werk- und Spanntisch auf die Beine. Drücken Sie die Gelenke der Verstrebungen nach unten, bis sie waagrecht gestreckt sind. Der Werk- und Spanntisch erhält dadurch Stabilität und ist einsatzbereit (siehe Abb. O).

Hinweis zur Funktionsweise: Durch gleichzeitiges Drehen beider Kurbeln verschiebt sich die hintere Spannplatte [9]. Bei Verwendung als Werkstisch wird so die Größe der Tischfläche eingestellt. Bei Verwendung als Spanntisch wird so das Werkstück eingespannt (siehe Abb. P).

Zum Einspannen von Werkstücken:

- Stecken Sie die Spannbacken [1] in geeigneter Position in die Spannplatten [9], [10] (siehe Abb. Q).

Werkstücke mit parallelen Flächen einspannen:

- Drehen Sie die Spannbacken [1] so, dass deren geriffelte Flächen das Werkstück halten (siehe Abb. R).

Runde Werkstücke einspannen:

- Drehen Sie die Spannbacken [1] so, dass deren waagerechte Einkerbungen das Werkstück halten (siehe Abb. S).

Als Werkstisch benutzen:

- Entfernen Sie die Spannbacken [1]. Stellen Sie die Spannplatten [9], [10] so ein, dass sich eine Tischfläche von passender Größe ergibt (siehe Abb. T).

● Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie den Werk- und Spanntisch vor dem Lagern vollständig trocknen.
- Säubern Sie den Werk- und Spanntisch nach jedem Gebrauch sorgfältig. Benutzen Sie dazu einen Besen oder ein nebelfeuchtes Tuch.
- Fetten Sie alle beweglichen Teile gelegentlich mit einem handelsüblichen Schmierfett ein.

● Lagerung

- Wählen Sie für die Lagerung einen trockenen Ort.
- Fahren Sie die Spannplatten [9], [10] ganz zusammen (siehe Abb. U).
- Ziehen Sie die Gelenke der Verstrebungen nach oben, um sie abzuwinkeln (siehe Abb. V).
- Drücken Sie die Beine unten aufeinander zu. Dabei schwenkt die Tischfläche nach oben (siehe Abb. W).
- Drücken Sie die Beine [2], [3], [4], [5] bis zum Anschlag gegeneinander (siehe Abb. X). Der Werk- und Spanntisch ist bereit für die Lagerung.
- Lagern Sie den Werk- und Spanntisch flach liegend oder so gegen eine Wand gelehnt, dass er nicht umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478294_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478294_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430/431/432 (Gesprächskosten entsprechend dem Festnetzstarif Ihres Telefonanbieters)

E-Mail: cm@comei.info

AT CH

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

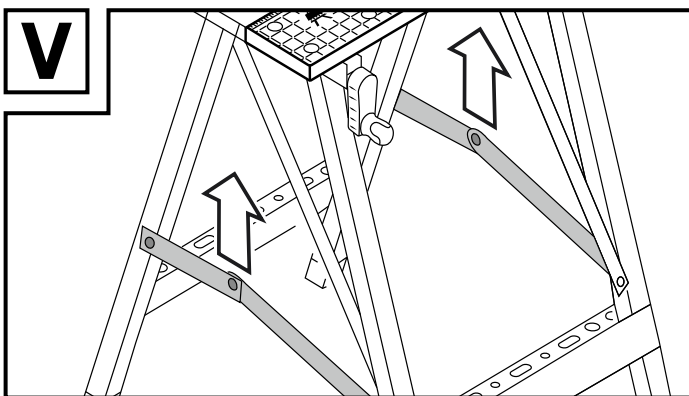
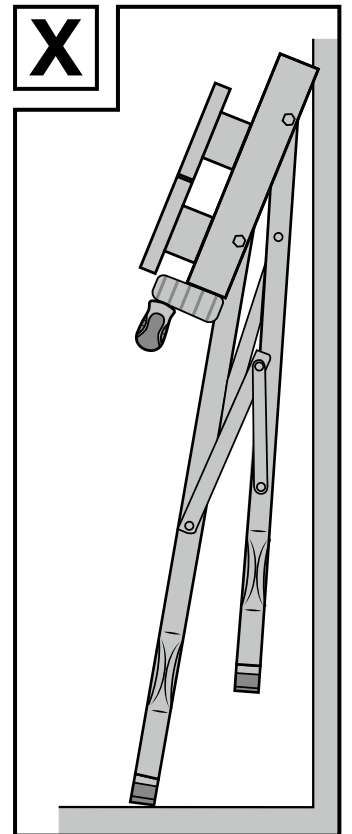
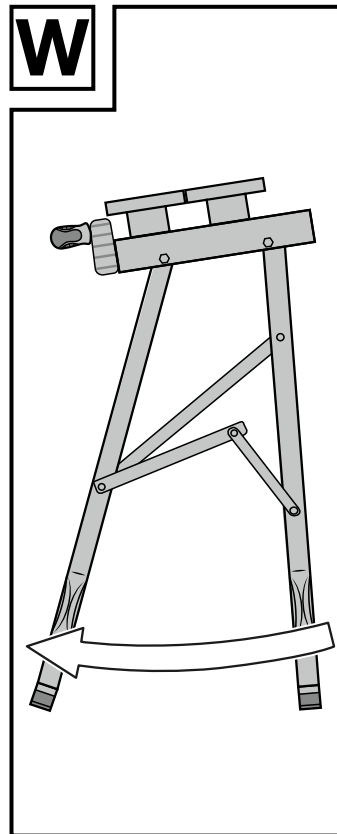
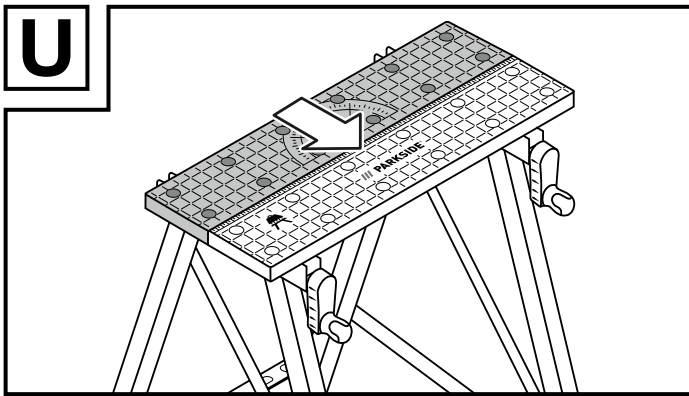
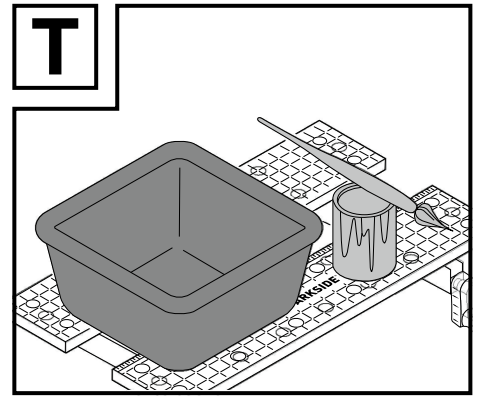
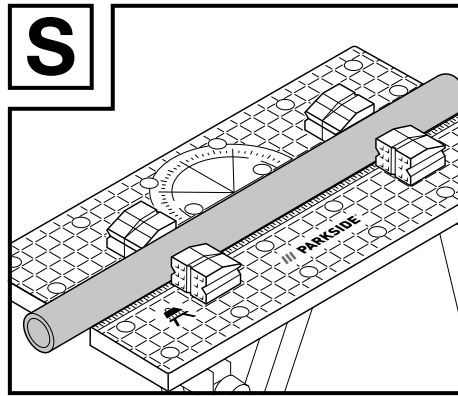
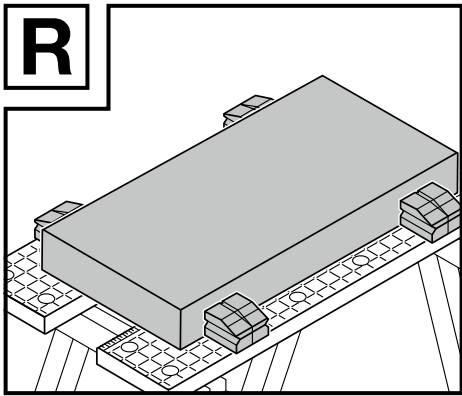
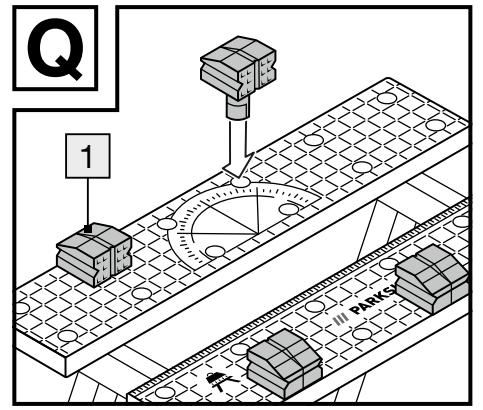
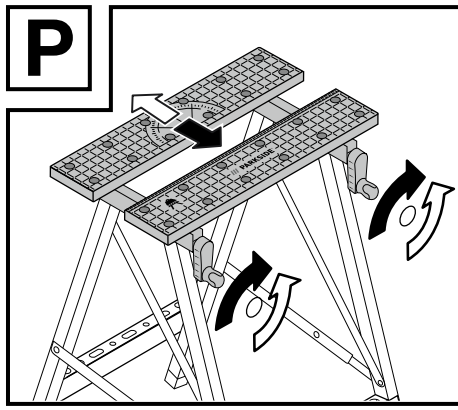
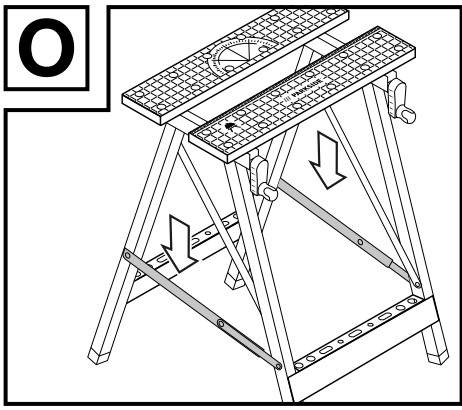
DEUTSCHLAND

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 478294_2410

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art.-Nr. (IAN 478294_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.



Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY
cm@comei.info
Art.-No. WU9079210-8

Estado de las informaciones · Versione delle
informazioni · Estado das informações
Last Information Update · Stand der Informationen:
12/2024 · Ident.-No.: WU9079210-8122024-5

IAN 478294_2410

